

New Barnet ^{Herb} Sep^r 12th 1874
(Hertfordshire) 246

Laszlowi Taristwo,

Wzplodowatem wyzysliwie
przy London-Bridge 2go b. m.
gotuje mnie cykuta p. Hartley.
u której bawie w New Barnet
od Dni Dziewicy. Nliczne jest
położenie tej miejscowości, także
i obywatel na obywatel, - prawdziwie
wrogi nie powie trze i życie, a co
niejednokrotnie, w przeznaczeniu i
głoszeniem angielska w całym
znaczeniu tego wyrazu. Trana
wyjeżdżatem zarywczaj do Londynu
gotuje bieżatem z mami listami
rekomendacyjnem, ażeby wyznał
sobie unajme - do obywatel

jednokrotny nigdzie mi się nie
powrócił i jestem raczej trochę
zawiedziony. Przyjmuwano mnie
wprawdzie grzecznie, oświecając
go gatunkiem ze mnie ma w ich domu
roboty i obiecano mi protekcję⁵
i pomoc w wyzyskaniu cześci.

Boż wie jak długo trzeba mi by-
dzie jeszcze czekać! Przybliwszy
pierwszy raz do "City" niewolnie
przyzedł mi na myśl wiersz Virgila:
"Contemere omnes intentaque ora tenebant"

I w istocie nie wiedzieliśmy co naprawdę
robić, czy czy, czy gdzie atakować, bo
z jednej strony mnie deptano, szturcho-
no i ledwo nie rozjechało, a z dru-
giej strony trzeba było pytać o
drogę i być zadowolonym z odpo-
wiedzi "Dajcie łaskom więcej" go on:
"first on the left - second on the
right" i t.p. - Po wygodnych
ulicach i bulwarach Paryżskich jak
tę i jego elegancji i uprzejmości -

wszystko umiemy się wyślazę w Łodynie
 dożyć barbarzyńskie i brudne i
 nie przedajemy myśli zebrać jak
 tutaj gdzie widać grobowa po tem
 wzroku, zyciu i wyciąganiu bie-
 gów w ~~Łodynie~~ ^{Łodynie}. - Losobliwosci
 zwrócić się już, w towarzysztwie z młodym
 Włochem z Sycylii, z którym zrobili
 znajomości na skrajnej Tower of London,
 Amild-hall, St Paul, Exchange, Cristal
 palace, Bank of England, Zoological
 Gardens, Westminster Hall and Abbey,
 South Kensington Museum, Oxford st.
 St James's Park, and two others, Chelsea
 Hospital etc. etc. - Wzgardzi w tych
 miejscach byłem piekaczem, raz byłem
 Dapiem wziętem omnibus i kółko do
 Cristal Palace. -

Obeony moje rezydenzję i przyjeżdżam
 jutro i sprowadzam się do statku. -
 Długiej mi może tutaj zostać, chociaż
 I am here more than comfortable

~~Właśnie przed~~
and just for this reason it is quite
impossible to me to stay here any
longer. — Władysław chciwie życie
bóże mniej przyjemne i ^{użyteczne} zdrowe, ale
za to spodziewam się mieć tam
więcej czynności i jakości jako taki
zarobek, co jest głównież po mojej
pocieszności. —

W liście odebranego od Kuzni-
cowa Dawidziatowa się, że przystano
mi z domu trochę pieniędzy na rzecz
Jana Dobrodzieja, upraszam zatem
o takowe przestanie mi tej sumy
pod adresem, jak niżej: (#) voir
Post Scriptum

Przezwalając sobie założyć list
do Pana Niedziwitskij — i mając
w swojej parafii Dom. Szanownych
Szanownych, mam zaszczyt zostać
w wysokim Szanunku i Poczuciu
150,rompton Road, Szwajcarski Stuga.
London S.W.
to the Care of Mrs. Josephine. ~~Manuskr. Kuzni-
cowa~~
voir Post Scriptum [Do A. Chodskow]

(#) P. S.

Do napisania listu chciałem porzucić
 tę familię, w której bawię i wyjechać do Londynu.
 Do wspólnej naradzie jednakoż i moim za-
 prośbami z jednej strony, a z drugiej, uważając
 że obecnie nie mam co robić w Anglii, zmusze-
 temu plan i zostaje się tutaj; płacąc trzy
 funty na miesiąc za stancję, jedzenie i wszystko
 co mi potrzeba. Wdaje mi się że to dobre słowo ugo-
 sta i że żyję w Anglii korzystniej niż nie równie
 więcej. Trzy ten mam ten awantaż, że mam wcale nie
 zły bibliotekę angielską na moją dyspozycję, towarzystwo
 i sposob do nauki, zaimm znalazłem zatrudnienie w jakim
 biorzę. Takim sposobem zamieszkać tutaj do końca

tego miszica, a później skolegnosia i siochody
pokaza, czy byle mógł nadal rezytować tutaj
czy tej strzeba byle nie moge przemiesci. do Gostyniu
o czym nie omowiam zawiadomienia.

Proszę tedy zaadresować takowe list do mnie
jak następuje:

to the care of Mrs. Hartley
2, Cleverton Villas
Somerset Road
New Barnet

Hertfordshire

(Pan Dobrodziej moze byle
takow pokazac list niniejszy
Panu Niedziwickiemu)

do 12. IX. 1874

Statycki Miłostaw 249
Grudzia' 1882.

Państwu (Zaopini) Państwu,

Dziś w południe wróciłem
z dość dalekiej, przestawienia i
czasem, podróży. Dawidem
horem przeszło sześć tygo-
dni w Królestwie, gdzie
jeszcze latem w przejeździe
do Szczawnicy poznałem
mita i dobrego Paniemkę, dziś
już moją narzeczoną. Jest
nie fauna Jadwiga Ciszeńska
z Makowa, gubern. Kielecka.
Przymiotów na zewnątrz, i
daleko ważniejszych duchomych,
nie wymieniam, bo jest

szereg takowych zornadto
długi, a moja wybrana tak
skromna, że nie lubi, aby
ją chwalono, chociaż ma
zaledwie lat 17cie. A Kocham
ją dla tego, że wtedy nawet
pajac miś mnie, kiedym
zagadka dla mnie samego.

Odpowiedzialność jako biorę
na siebie w jej i moim
przyszłym losie, rozważytem
nalezycie i dlatego spokoj-
nie i bez obawy wstępuję
w szranki podwójnych
obowiązków i pracy.

Co do majątku, mazytem
dotychczas i chciatem, zeniac
się, zrobić dobrą partycję;

tym razem jednakoż
 cnoty osobiste i zękojnia, mo-
 ralna, zwyciężyły kruszec
 brzęczący. Poraż Panny Jędwigi
 wynosi tylko 25,000 Rubli -
 który w potęczeniu z tem
 co ja dostanę wystarczy do
 nabycia jakiej wiewki w Koronie
 i dalszego dorabiania się
 chleba przy pomocy Bożej.

Na formalne zaręczenie wy-
 znaczony jest dzień 2go lutego.
 Szlubi zaś będę chciał, aby
 odbył się w Hajn.

Kilka słów o Łaskawych
 Państwie, również jak od Pana
 Niedźwieckiego z powodu tej
 zmiany mego losu, by były

mi nadzwyczaj cenne
i z dodatkiem przesyłanego
naszego szczegóła.

Składając serdecznie
życzenia Panstwu Dobrotliwemu
również jak i ich Przyjacielowi
Panu Niedźwiedkiemu, które-
mu proszę przepisać ten
list skazać.

Zostaję zawsze z życzeniem
głębokiego szacunku i niewygasłej
rodzicznej miłości

Stuga

Hanrieta Rubowicz.

Photographies nazywane nadeszły
później napisz do Pana N.

[do PP. Chodaków]

Prakón Kwiecień 1783.

251

Laskawy szanowny Panie

Smutna przychodzi
mi podzielić się wiadomością
z Laskawem Panstwem.

15go. b. m. brat mój Bolesław
zginął w pojedynku na
miejsen. Pogrzeb odbył się
jednakowoż w asystencji du-
chowieństwa i zwłoki złożono
na cmentarzu. Nabożeństwo
żałobne odbyło się w S^{ty} Barbary
w Krakowie. Ojciec tylko wezwał
mą telegramem zjechał na
ten smutny obrzęd. Matka
nie jeszcze wie?

Przerazenie i smutek
opanował nas okropny. Jak
wszystko stało się niespodzie-
waniu. Straciłem najlepszego
brata i jedynego, o ludzkosc
człowieka, któremu mogłoby
mieć wiele do zawdzięczenia
gdyby Pan Bóg inaczej nie
rozporządził i nie powołał
ducha do siebie wyższego
nad poziom tej ziemi
i rozumiejącego inaczej od
proszłostwa przeznaczenie
i powołanie człowieka.

Z tym wypadkiem moje
potożenie zmienilo się

Atakże. Sygnat w tożony
 interesu Atakże zapewne
 pójda na inny kierun-
 ku, może obioru Skotnicki
 bo jakże tu emigrować
 w dalsze strony świata
 i rodziców samych zostawić.

Stad jada przegnać na-
 wieczny następnie wracam
 do "Kasztwa" do kęd. ojciec
 z wujostwem już wyjechał
 i dopiero wspólnie wadziemy
 co dalej poczwać.

Dla Pana Niedźwieckiego prz-
 drowienie i uszanowanie

Dla obywateli Państwa polskiego
 i wyraz najżyźszego szacunku
 i przysiężam
 tego Stanisław Runko

Engl: man obersicht

Engl: man obersicht

Rembowski Stanisław

253

Skotniki Mitoistaw
Kwiecień 20ty 84.

Laskawy Panie Dobrodzieju,
Przed Świąconem takesmy się tu
wyjatoiwili fizycznie i mystowo, że
nie byto sposobu chwycić za pióro;
po Świąconem znow, chcąc sobie wy-
magrodzić post, obtaadowaliśmy się
po polsku i zleniwili. Wróciwszy
dopiero do normalnego stanu na-
naszą Borzyć postwał się, że jedno
i drugie postwiżyto nam zrakomnie;
post nikogo nie sctudził, następnie
z przejedzenia nikt nie zachorował,
i wszyscy zdrowi jesteśmy na duszy
i ciele, pierwszą oczyściwszy z grzechów
ostatnie posiliwszy darami Bożeni.

Przypomniało mi się, jak już to Pan
Dobrodziej zaprowadził, przed kilkunastu
laty na wykwiśnięte święcone do Hotelu
Lambert, następnie jak to w domu Tas-
kanych Państwa i w towarzystwie mitego
Pana Leonarda zjedliśmy razem obiad
i spędzili pierwsze święto na 73, Vaugirard.
nie licząc setek innych dni, dla mnie
nie wygastych, w których pod okiem i sprzej-
mością Państwa czerpałem wiedzę, poznawa-
łem świat i uczyłem się jak żyć człowiekowi
realny - a dziś, choć Kolumbem ani Bis-
marckiem nie zostanę, w las to wszystko
jednak nie poszło. Pamięć dobrodziejstwa
odebranych u Taskanych Państwa jest mi
dziś nieraz ostrodą w życiu podróży i będzie
karczycą do ostatniej deski.

Jeśli często nie pisuję to nie żona jest powo-
dem, która równo ze mną oddana jest dla
Olejga Państwa, inclusive Pana Leonarda,

ale szacunek i attencya, aby nie trudzić
 oczów i myśli szanownych Państwa
 moimi listami i zbyt powzedniętą treścią.
 Nie obracając się dziś w świecie naukowym
 ani w wyższych warstwach społeczeństwa,
 będąc wskazanym na mójót, przeciwności
 i codzienne kłopoty, walcząc przyciem
 z żywiołem i fruskim jarzmem, cóż zostaje
 rolnikowi? oto podatki ptacić, kartofle
 jeść i milczyć. Tęknijesz stronie, w obecnych
 czasach nie mogą się dopatrzeć w moim
 zawodzie — do zlej zaś nawiątkiem i nie
 dam się zjeść w Roszy.

Nie spodziewałem się, że panna Konstancya
 obejmie kierownictwo Villi des Dames. Zdelano
 mi się, że jest za wygodną i nie lubiącą
 myśleć o dogadzaniu obcyem. Przesyłam jej
 życzenia powodzenia na tem polu, taska-
 wemu zaś Państwu winszuję, że się poz-
 byli kłopotu. Lepiej szczupłej a spokojniejsz,

aniż w futacu petrynym różnorodnych *Imolae*
Nie za dużego będzie Pan Dobrodziej miał
sposobność przyjąć się Hotelowi Pruskim
Matojki. Warto się pofatygować. Wogóle „Salon”
w tym sezonie ma być przepetriony obrazami.
Zainteresowało nas tu sondowanie morza
przez Francuzów na okęcie „Talizman” skąd
wiele ciekawych badań wysiknie, podczas gdy
nasz Dybowski wzbogacił zbiory etnograficzne
i zapoznał nas bliżej z fauną Kamczatki.
W tych dniach przeczytatem „Zasady polityczne
Tow. Czytelni Polskiej w Paryżu”. — Wolni z wolnymi
i równi z równymi! Tak nigdy na świecie nie
będzie, bo raj nie na naszym globie. *Tia desideria.*
Podług mego wickzenia cały szanowny Skład Rady
ani z mięsa ani z pierza.

Osobno nie piszę do Pana Niedźwieckiego, proszę
tylko uprzejmie pokazać składowi ten list i serdecznie
odnieć go pozdrowić. Byłbym bardzo wdzięczny
Pani N. za kilka słów dotyczących się mojej pro-
tegowanej. Oboje z żoną zastanawiamy dla Państwa i dla
Pana Niedźwieckiego ustanowienie i wyraz głębokiego szacunku
mimożony *intra*
Kamczatki